

BONJOUR BOBIGNY

LA VILLE C'EST VOUS



ESCRIME

A l'école de l'ACB

Une soixantaine
de licenciés
manient
le fleuret

© Sylva Grimberg

P. 13

BOBIGNY JE L'AIME LA RESPECTE

Mobilisation générale pour notre quotidien

CADRE DE VIE Face aux incivilités régulièrement constatées dans la ville, la municipalité lance une ambitieuse campagne afin d'améliorer l'environnement des Bobyniens. PAGES 14 ET 15

CENTENAIRE

**Une expo
sur la
Grande Guerre**
Bibliothèque
Elsa-Triolet **PAGE 4**



© Henri Perrot

ACCÈS À LA CULTURE

Chèques-Lire
La Ville accorde
un chèque de
15 € pour l'achat
de livres **PAGE 3**

QUARTIERS PRIORITAIRES

**Contrat
de ville** La
municipalité
lance un appel
à projets **P.2**



© Serge Barthe



Rugby-fauteuil. En partenariat avec la Fédération française handisport, la Société Générale a proposé une initiation – orchestrée par l'équipe parisienne CAPSAAA – au rugby-fauteuil dans le gymnase Wallon, dimanche 11 octobre. L'occasion pour plusieurs Balbyniens, dont le maire Stéphane De Paoli, de tester cette discipline très exigeante physiquement...



© Serge Barthe

C'était un 17 octobre. Un spectacle théâtral, adapté du livre de la Balbynienne Marie-Christine Prati-Belmokhtar, transmet la mémoire de la répression de la manifestation des Algériens à Paris, le 17 octobre 1961 (voir page 4). L'adjoint au maire Selimane Abderrahmane, ici lors du débat qui a suivi la représentation.



© Sylla Grimberg

Mini-ferme. Une animation inattendue en plein centre commercial Bobigny 2. Poussins, coqs, oies, chevreux, etc. ont pris place dans l'allée centrale depuis le 12 octobre. La ferme des bébés animaux, c'est son nom, drainera encore les curieux jusqu'au samedi 24 octobre.



Du concret pour la politique de la ville

QUARTIERS PRIORITAIRES. La municipalité et Est ensemble lancent un appel à projets 2016 dans le cadre du nouveau contrat de ville. Priorité à l'éducation, à la prévention de la délinquance, à l'emploi et à l'amélioration du cadre de vie.

O n entre dans le vif du sujet. Après avoir signé le 28 mai dernier le nouveau contrat de ville aux côtés d'Est ensemble avec l'État, la région et le département notamment, la municipalité organisait une réunion mercredi 14 octobre - en présence de Faysa Bouterfass, adjointe au maire en charge de l'enseignement, et de Youssef Zaoui en charge de la tranquillité publique. Objectif : le lancement de l'appel à projets 2016. Concrètement, il s'agit pour les associations, les bailleurs sociaux, les structures culturelles, certains services municipaux, les missions locales ou plus largement l'Éducation nationale, par exemple, de proposer des initiatives susceptibles de réduire les inégalités dans les quartiers dit prioritaires, autrefois baptisés ZUS (Zone urbaine sensible). Les dossiers pour obtenir

des subventions de l'Agence nationale pour la cohésion sociale et l'égalité des chances (Acsé) sont à déposer auprès de la mission politique de la ville avant le 2 novembre en mairie. Ils devront ensuite être saisis en ligne sur internet directement sur le site du Commissariat général à l'égalité des territoires (CGET). Si tout va bien, les premiers financements de l'État tomberont vers avril ou mai. C'est ce qu'a assuré le délégué du préfet, David Morel, présent ce mercredi. « Les enveloppes pour les quartiers prioritaires ont été renforcées cette année à Bobigny, permettant ainsi de financer de nouvelles actions comme le programme de réussite éducative que la Ville a commencé à mettre en œuvre », a-t-il ensuite souligné. En deux mots, ce dispositif vise à lutter contre le décrochage scolaire dans les quartiers prioritaires.

REPÈRES

72% de la population de Bobigny vit dans des Quartiers prioritaires de la politique de la ville (QPV). Soit 36 200 habitants sur 48 000.

Les quartiers prioritaires de la politique de la ville sont : Pont-de-Pierre, tout le centre-ville, L'Étoile, Grémillon et l'Abreuvoir (avec en plus, depuis 2015, le sud pavillonnaire).



Réunion de présentation des objectifs et du calendrier du contrat de ville 2016, le 14 octobre dernier, en présence des adjoints au maire Faysa Bouterfass (enseignement) et Youssef Zaoui (tranquillité publique).

© Stéphanie de Bourray

CINQ THÈMES. L'objectif de cette rencontre était avant tout de présenter les priorités dégagées par le gouvernement, Est ensemble et la municipalité dans le cadre de ce nouveau contrat de ville 2015-2020 voté par la loi du 21 février 2014. Pour rappel, c'est désormais la communauté d'agglomération qui en est le pilote principal. Est ensemble a dégagé cinq thèmes prioritaires. Le premier « Citoyenneté, lien social, intégration », vise à améliorer l'accès au droit et à lutter contre les discriminations avec la volonté « d'aller vers » les publics les plus « exclus ». Ce document de 165 pages prône la « présence des services publics dans tous les quartiers » et la prévention de la délinquance via notamment la « réappropriation des espaces publics par les habitants ». Le deuxième thème, plus limpide, concerne l'éducation avec la lutte contre le décrochage scolaire. Le troisième « emploi, insertion, formation, développement économique » invite à « aller vers » les personnes éloignées des dispositifs classiques. Les deux derniers thèmes sont « santé » et « habitat, cadre de vie » avec pour objectif notamment de « favoriser la

lutte contre la toxicomanie » et « renforcer la prévention en direction des enfants et des jeunes ». Les priorités définies par Bobigny, comme l'a précisé la directrice des politiques sociales urbaines, Malika Kaddour, se concentrent sur « l'éducation, la prévention de la délinquance, l'emploi et le cadre de vie ». Le maire adjoint délégué à la tranquillité publique, Youssef Zaoui en a profité pour présenter le nouveau chef de la police municipale : « L'année prochaine, douze policiers municipaux seront recrutés ».

CONSEILS CITOYENS. Comme la loi du 21 février 2014 l'y oblige, la municipalité va mettre en place des conseils citoyens. « Il s'agit de redonner aux habitants le pouvoir d'agir, d'être partie prenante du contrat de ville », a expliqué Malika Kaddour. Les Balbyniens des quartiers prioritaires vont être appelés prochainement à y participer. Ces conseils citoyens seront composés à parts égales de résidents et de représentants d'associations et d'acteurs locaux (médecins, commerçants, chefs d'entreprise, etc.) Dans le collège habitants, la moitié sera volontaire et l'autre moitié tirée au sort en respectant la parité homme-femme. Les membres de ces conseils devront participer aux instances de pilotage du contrat de ville et pourront proposer des projets. « Tant que nous n'aurons pas la liste des membres des conseils citoyens, nous ne pourrons pas instruire les dossiers de l'ANRU 2 auprès des services de l'État », a indiqué la directrice des politiques sociales urbaines. Rappelons que l'Agence nationale de rénovation urbaine a retenu les cités de l'Abreuvoir, Paul-Éluard et Salvador-Allende pour bénéficier d'un vaste programme de réhabilitation. Cinq milliards d'euros sont prévus pour deux cents quartiers répartis sur toute la France. Les conseils citoyens sont également obligatoires pour valider les programmes d'actions 2016 du contrat de ville. « C'est l'une des priorités de la ville », a assuré Malika Kaddour.

FREDÉRIQUE PELLETIER

« L'identification des nouveaux quartiers prioritaires se fonde sur le critère unique de la pauvreté, c'est-à-dire la concentration des populations ayant des ressources inférieures à 60 % du revenu médian » (29 540 € en 2013, sources Insee).

Source : ministère du Logement, de l'Égalité des territoires et de la Ruralité.

Des Chèques-Lire pour les 6-16 ans

CULTURE Les enfants des familles balbyniennes modestes recevront un chèque de 15 € pour l'achat d'un livre. Une mesure qui vise à réduire la fracture culturelle.



© Henri Perrot

Après le succès de 2014, la municipalité renouvelle et élargit l'attribution de « Chèques-Lire ».

Mise en place par la nouvelle municipalité, l'opération « Chèques-Lire » se déroulera du 2 novembre 2015 au 31 mars 2016. Les enfants âgés de 6 à 16 ans issus de familles aux revenus modestes se verront remettre par le Centre communal d'action sociale (CCAS) un chèque de 15 euros pour l'achat de livres. Si 1 361 enfants étaient concernés l'année dernière lors du lancement du dispositif, un nombre plus important de bénéficiaires sera assurément touché cette année : la municipalité a en effet décidé d'élargir l'attribution des « Chèques-Lire » aux foyers dont le quotient familial dépasse la tranche D. « Nous avons rajouté deux nouvelles tranches (E et F, Ndlr) pour

que le coup de pouce de la municipalité bénéficie à davantage de Balbyniens, notamment les salariés avec des revenus modestes, ceux qu'on appelle les « travailleurs pauvres » », explique Isabelle Lévêque, adjointe au maire en charge des affaires sociales. L'élue rappelle que l'opération « Chèques-Lire » est venue « remplacer le dispositif « Bons de vêtements » abandonné par l'ancienne municipalité. Nous avons décidé de mettre en place les « Chèques-Lire » pour favoriser l'accès à la culture après avoir constaté que beaucoup de familles ne fréquentaient pas les bibliothèques. Offrir un livre, c'est aussi amener toute une famille à la lecture. » Les bénéficiaires recevront, ces jours-ci, une lettre du maire avec les modalités d'inscriptions. **K.N.**

Des ateliers d'aide à la création

La Ville propose deux matinées d'information sur la création d'entreprise, les **lundis 2 novembre et 7 décembre** prochains. Fruit d'un partenariat avec Planet Adam, l'accompagnement des futurs créateurs d'entreprise peut porter aussi bien sur « l'élaboration du business plan que sur la recherche de financements », explique Claude Mamadou, responsable du Projet de ville-RSA. Les réunions d'information se prolongeront par des entretiens individuels à même d'évaluer les projets, avant la mise en place d'un accompagnement personnalisé. Sonia Jerbi, qui avait besoin d'un coup de pouce administratif et juridique pour rédiger les statuts de son entreprise de e-commerce spécialisée dans le prêt-à-porter, s'était adressée au Projet de ville-RSA. Aujourd'hui, la Balbynienne n'attend plus que le financement de l'Adie pour se lancer. Si vous aussi souhaitez obtenir un accompagnement, rendez-vous au Projet ville-RSA (9, rue du Chemin-Vert).

→ Inscriptions au 07 81 56 02 80.



© Stéphanie de Boutray

17 octobre 61, n'oublions jamais

« Pour certains, c'était la première fois qu'ils quittaient leurs bidonvilles. Beaucoup avaient revêtu leur costume », a rappelé Djafar Hamoum, adjoint délégué à la jeunesse qui présidait, ce samedi 17 octobre, la commémoration de la terrible nuit du 17 octobre 1961. Ce jour-là, des dizaines de milliers d'Algériens manifestaient pacifiquement dans la capitale contre le couvre-feu que leur avait imposé Maurice Papon, alors préfet de police de Paris. La répression fut sanglante. « Il y eut officiellement trois morts, les historiens parlent de plusieurs centaines, on ne saura jamais », a reconnu l'élue, insistant sur la nécessité « de s'engager au quotidien pour que la peur de l'autre ne gagne pas et pour refaire de la République notre bien commun ». En présence du vice-consul d'Algérie, la cérémonie s'est déroulée allée du-17-octobre-1961, où une plaque cite les mots de l'historien algérien Mahfoud Kaddache : « Le devoir de mémoire impose le souvenir, l'histoire impose la vérité. Puisse-nous l'écrire dans la sérénité et en toute objectivité, l'avenir de nos deux peuples l'exige ». D.G.

100 : C'est le nombre de Balbyniens que recherche la MC 93 pour participer à « **Jeu de Société** », un projet de Stéphanie Aubin et Arnaud Baumann qui mêle danse et photographie.

Pour plus d'information sur le projet, contactez le **01 41 60 72 78**,

ou rendez-vous sur le site : <http://www.mc93.com/fr/2015-2016/jeu-de-societe>.

En bref

Tramway

La RATP procède au renouvellement de la plate-forme du T1 au niveau de la station Escadrille-Normandie-Niémen. La circulation sur l'avenue Henri-Barbusse est interrompue jusqu'au 23 octobre, dans le sens Bobigny-Paris, au niveau de la traversée du T1. Un plan de déviation est mis en place.

Place Rabin-Arafat

Les travaux d'inspection télévisée et de réparation du système d'évacuation des eaux sous les dalles de la place Rabin-Arafat se termineront le 28 octobre. Des précautions sont prises pour assurer la circulation des piétons et permettre les accès du public à la salle Pablo-Neruda.

Halte au gaspillage alimentaire

« On est dans une société de consommation, une société de gâchis. On n'hésite pas à prendre sa voiture pour acheter une baguette. » « Avec la formule buffet à volonté, les clients se servent plusieurs fois et ne terminent jamais leurs assiettes. Au restaurant, on continue à gaspiller. » Les témoignages se sont succédé pour pointer du doigt une société qui encourage la consommation sans limite, vendredi 9 octobre à l'espace Maurice-Nilès, à l'occasion d'une « soirée d'information et d'échanges » sur le gaspillage alimentaire organisée par le Comité catholique contre la faim et pour le développement (CCFD-Terre solidaire). Un chiffre : 222 millions. C'est le nombre de tonnes de produits alimentaires jetés par les consommateurs des pays industrialisés. Il avoisine le volume de la production alimentaire en Afrique subsaharienne (230 millions de tonnes). Le constat fait, les participants ont invité à multiplier les initiatives vertueuses comme celle de l'association Le panier balbynien qui approvisionne ses adhérents avec « des légumes de saison en petites quantités », ou encore la Discosoupe qui, depuis 2012, récupère à Rungis des légumes destinés à la benne, avant d'organiser un épiluchage collectif place de la Bastille et de concocter, dans une ambiance disco, une soupe partagée avec les passants.

Bobigny, un exemple architectural ?

URBANISME Un débat sur le thème du patrimoine et de la banlieue a eu lieu dans une école d'architecture parisienne, le 8 octobre dernier.



© Sylla Grimberg

Deux débats autour du patrimoine balbynien à l'École nationale supérieure d'architecture de Paris-Belleville, en présence de nombreux experts et du maire Stéphane De Paoli.

« Comment faire du patrimoine un atout pour demain ? » Tel était le thème du débat proposé le 8 octobre dernier par l'École nationale supérieure d'architecture de Paris-Belleville (ENSAPB), le Conseil d'architecture, d'urbanisme et de l'environnement de Seine-Saint-Denis (CAUE 93), et par le service patrimoine historique et mémoriel de la ville de Bobigny. La soirée s'est déroulée autour de deux tables rondes, dans les locaux de l'école parisienne, en présence de différents spécialistes en architecture et du maire Stéphane De Paoli. « Qu'est-ce qui fait patrimoine ? » s'est interrogé en introduction Jean-Michel Payet, le directeur du CAUE 93. Premier élément de réponse avec Alice Trevien, qui fit partie du groupe d'étudiants de l'établissement qui avaient mené en janvier dernier une étude à Bobigny. Déjà architectes mais souhai-

tant se spécialiser dans les métiers de la conservation du patrimoine, ces derniers avaient arpenté la ville pendant cinq semaines. Objectif : repérer le patrimoine architectural de la ville. « Nous avons retenu trois critères : la valeur historique, la valeur architecturale, et enfin la valeur urbaine et paysagère. » Leur rapport, riche de 240 fiches très détaillées, a servi de préambule à l'élaboration du Plan local d'urbanisme de la Ville. Les débats du soir ont porté sur la grande diversité du patrimoine - historique, industriel, mais aussi pavillonnaire - de Bobigny. Faut-il un jour détruire ce qui a été construit, comme c'est le cas avec la dalle de la cité Karl-Marx ? Les avis étaient partagés. En guise de conclusion, Stéphane De Paoli a quoi qu'il en soit insisté pour que « la Seine-Saint-Denis ne soit pas éternellement une terre d'expérimentation en matière d'urbanisme ». **DANIEL GEORGES**

La santé pour tous

Sous le titre « ma santé, c'est capital », la salle Pablo-Neruda a accueilli, vendredi 9 octobre, une dizaine d'associations ou de services publics. Derrière les stands, une profusion de documents d'information, mais surtout des professionnels qui travaillent dans le domaine de la prévention, de l'accompagnement ou du soin. L'association Femmes relais y présentait un film sur l'excision et l'accompagnement des femmes qui en sont victimes. Le public de tous les âges était visé par cette journée : les enfants ont pu s'initier en jouant à prendre soin de leurs dents, les ados pouvaient prendre contact avec la Casita, une structure qui leur est spécialement dédiée dans l'enceinte d'Avicenne, et le centre communal d'action sociale (CCAS) détaillait son offre à destination des seniors. Et, en préfiguration, un représentant de la future mutuelle communale informait sur les réunions qui seront organisées courant novembre. Le but étant de négocier des tarifs avantageux pour les Balbyniens qui n'ont pas de mutuelle.

Premier succès pour Écocité

DÉVELOPPEMENT Immeubles de bureaux, logements, école, crèche, commerces : d'ici à 2017, la ZAC Écocité commencera à prendre forme.

Les travaux de la future Écocité ont démarré. Un premier immeuble offrant 18 000 m² de bureaux sera achevé avant l'été 2017 entre l'avenue de Paris et les berges du canal de l'Ourcq. « Il est prévu pour accueillir près de mille salariés qui emménageront en septembre 2017 », précise Benoît Fragu, directeur général adjoint de BNP Paribas immobilier, en charge de la promotion des immeubles d'entreprise. Ce premier bâtiment dénommé « Luminem » a déjà été vendu par BNP Paribas Real Estate* à une société qui ne souhaite pas divulguer son nom pour l'instant. Un deuxième immeuble de bureaux, baptisé « Irrigo » et relié par de vastes jardins au premier étage, sortira de terre dans un second temps. « Comme tous les nouveaux projets d'une telle importance,

nous avons l'obligation d'offrir un maximum de services », souligne Benoît Fragu. Un restaurant d'entreprises, une salle de fitness, des places de parking et des emplacements de vélos sont notamment prévus. « Ce projet, imaginé par l'agence d'architecte François Leclerc - une très belle signature -, répondra aux normes Haute qualité environnementale », assure le directeur général adjoint.

TRANSPORT. Telle est bien sûr la règle numéro un de ce quartier du futur. Un cahier des charges a été imposé à l'ensemble des promoteurs sur les matériaux à utiliser, la gestion de l'énergie et de l'eau, le confort thermique, etc. L'enjeu de ce nouveau quartier de Bobigny, ce sont les transports publics. Début 2020, le bus en site propre Tzen 3 devrait lui aussi fonctionner le long de l'ex-RN3, reliant Paris 19^e à Pavillons-sous-Bois. La future gare SNCF de la ligne Tangentielle-nord (TLN) est prévue en 2023. En coopération avec Les Lilas, Romainville, Noisy-le-Sec et Pantin, la municipalité soutient un projet de gare multimodale : TLN, la ligne 5 du métro et une nouvelle liaison en téléphérique reliant les lignes 11 (aux Lilas) et 5 au bord du canal, au sud de la zone des Vignes. La coopération dans l'intérêt des habitants, au-delà de nos différences, est un message efficace et entendu au sein de notre agglomération.

*La branche promoteur immobilier de BNP.



Projets «Luminem» et «Irrigo» conçus par l'agence François Leclerc.



Sur les chemins de l'exil

Jeudi 15 octobre, le Magic Cinéma projetait un film-documentaire ayant une forte résonance avec l'actualité européenne. *Et nous jeterons la mer derrière vous* raconte l'histoire de jeunes Afghans, Pakistanais ou Marocains rencontrés sur les chemins de l'exil vers l'Europe, cet « ailleurs où l'herbe est toujours plus verte ». Tourné en 2011 en Turquie et en Grèce par quatre réalisateurs (Noémi Aubry, Clément Juillard, Anouck Mangeat et Jeanne Gomas), le film déroule la vie des Sidiqi, Housine, Aziz et autre Younes : « J'ai dû marcher neuf heures sans eau », « Je me suis caché un mois dans un sous-sol de crainte d'être arrêté par la police turque », « Le passeur m'a demandé de trouver dix personnes et il m'offrirait le voyage, en barque, pour la Grèce », etc. Les témoignages poignants se sont succédé tout au long des 50 minutes du film. « Nous avons plus de 60 heures de rushes », souligne Noémi Aubry. « Comment est venue l'idée du projet ? » interroge une personne. « Nous nous sommes rencontrés dans les luttes pour les sans-papiers, en région parisienne, explique Jeanne Gomas. Ça nous a intéressés d'aller rencontrer les futurs sans-papiers en Grèce, sur l'île de Lesbos, qui est la porte d'entrée de l'espace Schengen, afin qu'ils nous parlent de leur situation. » Si une seule femme témoigne dans le documentaire (une étudiante afghane), c'est parce qu'en 2011, il n'y avait pas autant de familles sur les chemins de l'exil que depuis les déplacements massifs des Syriens. **K.N.**

Les enfants transforment l'essai

ÉDUCATION Vif succès, samedi 10 octobre, de l'initiative « Bobigny passion rugby », qui a permis à une soixantaine de jeunes de découvrir la discipline.



© Stéphanie de Boutray

« J'ai adoré plaquer, mais c'est un peu dur, par contre, de faire des passes en arrière. » À l'image de Mamadou, 12 ans, une soixantaine de jeunes Balbyniens âgés de 8 à 18 ans se sont réjouis de la journée de découverte de l'ovalie organisée à l'occasion de la Coupe du Monde par les éducateurs de l'AC Bobigny 93 Rugby et de la direction des sports. Rugby-flag, concours de buteurs, ateliers de passe, de jeu au pied et de plaquage : tous les aspects de la discipline ont été passés en revue, ce samedi 10 octobre sur la pelouse d'Henri-Wallon. Différentes situations de jeu qui ont emballé les apprentis rugbymen du jour, ravis d'avoir testé un sport qu'ils

venaient de découvrir pour certains « en regardant la Coupe du Monde ». Du coup, ils sont plusieurs à envisager de poursuivre l'expérience, comme Yanis, 9 ans, qui souhaite demander à son père « de l'emmener mercredi à l'entraînement du club ». Après plus de deux heures d'activité, un goûter a été offert par la municipalité aux participants, en présence du maire, Stéphane De Paoli, qui a lui-même été éducateur au club il y a quelques années. La passion du rugby s'est ensuite étirée jusqu'en début de soirée, où les protagonistes du jour ont assisté, à la Maison du rugby, à la victoire sur grand écran de l'Australie face au Pays de Galles. **S.C.**

PHARMACIES DE GARDE

DIMANCHE 25 OCTOBRE
Pharmacie principale de Drancy, 160, avenue Henri-Barbusse, Drancy. Tél. : 01 48 30 01 95.

DIMANCHE 1^{ER} NOVEMBRE
Pharmacie centrale de Bobigny, 64, avenue Louis-Aragon, Bobigny. Tél. : 01 48 30 38 09.

URGENCES MÉDICALES

DIMANCHES, JOURS FÉRIÉS
Maison médicale de garde de Bobigny et Drancy. Appeler le 15, 17, avenue Henri-Barbusse à Bobigny.

PROPRETÉ Collecte des encombrants

- **Vendredi 23 octobre** pour le secteur 4.
- **Samedi 24 octobre** pour le secteur 3.
- **Lundi 26 octobre** pour les cités Pablo-Picasso, Les Sablons, Paul-Vaillant-Couturier et Étoile.
- **Lundis 26 octobre et 2 novembre** pour les cités Chemin-Vert, Karl-Marx, Paul-Éluard et Hector-Berlioz.
- **Lundi 2 novembre** pour la cité de l'Abreuvoir.

Déchets dangereux

Peintures, désinfectants, engrais, insecticides, colles, acides, radiographies, batteries auto... Tous ces déchets sont toxiques.



Le maire Stéphane De Paoli tient une permanence sur rendez-vous tous les jeudis de 14 h à 17 h 30.
→ Prendre rendez-vous au 01 41 60 93 93

LE MAIRE VOUS REÇOIT

Hôtel de ville. 31, avenue Salvador-Allende - 01 41 60 93 93. Ouvert du lundi au vendredi de 8 h 30 à 11 h 45 et 13 h 30 à 17 h 30; samedi de 9 heures à 11 h 45 (le 1^{er} jeudi de chaque mois, ouverture à 15 heures au lieu de 13 h 30).
CCAS (1^{er} étage) - 01 41 60 93 32. **Accueil mutualisé enfance** (1^{er} étage) - 01 41 60 94 76/95, 01 41 60 97/94.
Service population Hôtel de ville, 1^{er} étage - 01 41 60 93 93. **Contact propreté Bobigny** - 01 70 32 42 00 ou 0 800 093 001 (appel gratuit à partir d'un poste fixe). **Infos déchets Est ensemble** - 0 805 055 055. **Service municipal du logement.** 9/19, rue du Chemin-Vert - 01 70 32 43 22. **Maison des parents Berlioz.** 32, rue Hector-Berlioz - 01 48 45 84 63. **Maison des parents Étoile.** 17, cité de l'Étoile - 01 57 42 78 99.



Vous pouvez les déposer auprès du véhicule « Service Planète » :

- **Jedi 5 novembre** de 10 h à 12 h à la mairie de proximité Jean-Racine et de 14 h à 16 h sur le mail Jean-Rostand, rue Sigmund-Freud.
- **Samedi 7 novembre** de 10 h à 12 h près du marché de la Ferme et de 14 h à 16 h près du marché Édouard-Vaillant.

PERMANENCE Conciliateur de justice

Un conciliateur de justice tient une permanence deux mardis par mois en mairie. Il reçoit les Balbiniens pour les aider à trouver des solutions aux litiges de la vie quotidienne. Prochaine permanence **mardi 3 novembre** de 8 h 30 à 16 h 45.
→ Inscriptions au 01 41 60 93 93.

RETRAITÉS Cimetière

Le CCAS organise un transport pour les retraités désirant se rendre au cimetière intercommunal de La Courneuve le 1^{er} mercredi de chaque mois. Prochain rendez-vous le **mercredi 4 novembre**. Rendez-vous: angle rue Gallieni/Victor-Hugo à 14 h 30, passerelle à 14 h 35, Étoile à 14 h 50, Jean-Racine à 14 h 55, Croizat à 15 h 05, Chambre de commerce à 15 h 15, Sé-mard à 15 h 20, Six-Routes à 15 h 25.
→ Inscriptions obligatoires au 01 41 60 93 32 ou 33.

VACANCES Activités 12-25 ans

Sortie au Parc Astérix, soirée Halloween au château de Thierceville, ateliers graf ou calligraphie, tournoi de futsal. Les propositions du SMJ pour les 12-25 ans ne manquent pas durant les vacances scolaires. Inscrivez-vous dans l'une des quatre antennes de quartier à partir du **19 octobre**. Tarifs et programme complet sur bobigny.fr.
→ Centre-ville: 01 41 60 04 53.
→ Pont-de-Pierre: 01 48 36 12 70.
→ Étoile/Grémillon: 01 48 30 18 52.
→ Abreuvoir: 01 48 50 76 02.

PERMANENCES Droit au logement

Plusieurs permanences dédiées aux problèmes de logement sont proposées au public balbinyen. Pour rappel, l'Adil 93 donne des conseils juridiques, financiers, fiscaux, administratifs et techniques. L'huissier de justice peut être consulté dans des cas d'expulsions locatives, tandis que l'association Léo-Lagrange intervient principalement pour monter des dossiers de surendettement, trouver des solutions amiables en cas de dettes locatives ou de consommation et régler des litiges entre consommateurs et entreprises privées. **Prochains RDV:**

ASSOCIATION LÉO-LAGRANGE

■ **Mercredi 4 novembre** de 9 h à 12 h à l'hôtel de ville; **jeudi 5 novembre** à la mairie annexe Émile-Aillaud (sur RDV au 01 70 32 43 15).

ADIL 93

■ **Mardis 27 octobre et 3 novembre** de 9 h à 12 h à l'hôtel de ville; **jeudi 12 novembre** de 14 h à 17 h à la mairie annexe Émile-Aillaud (sans RDV).

HUISSIER

■ **Mercredi 4 novembre** de 14 h à 17 h à l'hôtel de ville (sur RDV au 01 70 32 43 15).
→ Hôtel de ville: 31, avenue du Pdt

PERMANENCES Adjoins de quartiers



Les quatre adjoints de quartier tiennent une permanence hebdomadaire sur rendez-vous.

- → **QUARTIERS** Édouard-Vaillant, Abreuvoir, Auguste-Delaune, Hector-Berlioz, Pablo-Picasso. Marc Drané vous reçoit:
 - **Lundis 2, 9 et 23 novembre** de 15 h à 17 h à l'hôtel de ville.
 - → **QUARTIERS** Jean-Rostand, Pierre-Sémard, La Ferme, Normandie, Ancienne gare. Ouassila Kouaichi vous reçoit:
 - **Mardi 17 novembre** de 9 h 30 à 11 h à l'hôtel de ville.
 - **Lundi 23 novembre** de 9 h 30 à 11 h à l'hôtel de ville.
 - → **QUARTIERS** Karl-Marx, Chemin-Vert, Salvador-Allende, PVC, Les Sablons, Paul-Éluard. Mahamadou N'Diaye vous reçoit:
 - **Jedi 22 octobre** de 15 h à 17 h à l'hôtel de ville.
 - **Mardi 3 novembre** de 15 h à 17 h à l'hôtel de ville.
 - **Lundi 6 novembre** de 15 h à 17 h à l'hôtel de ville.
 - → **QUARTIERS** Ancienne mairie, La Folie, La Cerisaie, Les Vignes, Étoile, Grémillon, Pont-de-Pierre. Christine Gaberel vous reçoit:
 - **Mardi 27 octobre** de 15 h à 17 h à la mairie annexe Epstein.
 - **Lundi 2 novembre** de 15 h à 17 h à l'hôtel de ville.
 - **Mardi 10 novembre** de 15 h à 17 h à la mairie annexe Racine.
- Prendre rendez-vous par téléphone au 01 41 60 94 81.

Salvador-Allende (rez-de-chaussée).
→ Mairie annexe Émile-Aillaud: 30, avenue Édouard-Vaillant.

- **Formule 2:** vidéo/badminton.
- **Formule 3:** cirque/slam.

VACANCES Mini-stages pour les 10-12 ans

Pendant les vacances de la Toussaint, les 10-12 ans peuvent participer à des mini-stages autour des arts et du sport. Les ateliers se dérouleront du **lundi 26 au vendredi 30 octobre** au centre Victor-Hugo, aux gymnases Henri-Wallon et Makowski ainsi qu'à Canal 93. Lundi 26 octobre, rendez-vous à 13 h au centre Victor-Hugo. Trois formules proposées:
■ **Formule 1:** natation/robotique.

Les places étant limitées, il est nécessaire de s'inscrire à l'avance. Déposez votre inscription au centre de loisirs ou à la maison de l'enfance de votre choix avec l'autorisation parentale dûment remplie et un certificat médical pour les activités nautiques. Participation: 7,50 € (11 € si la famille n'est pas adhérente à l'association)
→ Pour de plus amples renseignements, contactez le centre Victor-Hugo 10-12 ans, le centre de loisirs ou la maison de l'enfance de votre quartier.

MENUS SCOLAIRES

DU 26 AU 30 OCTOBRE

- **Lundi:** jus de pamplemousse, sauté d'agneau, haricots beurre, camembert, riz au lait.
- **Mardi:** betteraves vinaigrette, poisson meunière, coquillettes, fromage de chèvre, fruit de saison.
- **Mercredi:** œufs durs mayonnaise, sauté de veau aux abricots, cordiale de légumes, cantal, fruit.
- **Jedi:** menu des îles. Salade de thon mauricien, poulet au citron, patate douce/pommes de terre vapeur, flan à la noix de coco.
- **Vendredi:** carottes râpées, rôti de dinde, lentilles, petit-suisse, cocktail de fruits.

DU 2 AU 6 NOVEMBRE

- **Lundi:** betteraves, brandade de poisson, fromage fondu, fruit de saison.
- **Mardi:** radis, omelette, printanière de légumes, brie, riz au lait.
- **Mercredi:** menu des bois. Salade d'automne, cuisson de poulet sauce forestière, pommes de terre sautées, fromage blanc aux fruits des bois.
- **Jedi:** œufs durs, paupiette de veau, quinoa, gouda, fruit de saison.
- **Vendredi:** carottes râpées, sauté de porc ou steak végétal, chou-fleur béchamel, yaourt nature, éclair au chocolat.

RENCONTRES Maison des parents ÉTOILE

■ **Mardi 3 novembre** à 18 h: « Changer de quartier, changer de vie ». Animée par Sandrine Carré et Sandrine Petit, psychologues et thérapeutes familiales à LJDP.
BERLIOZ
■ **Mercredi 4 novembre** à 18 h: « Famille et nutrition ». Animée par Michel Aubert et Brenda Yujia, psychologues et thérapeutes familiaux à LJDP.

BONJOUR BOBIGNY

9, rue du Chemin-Vert, 93 000 Bobigny → Tél. 01 41 60 78 00
→ Fax 01 41 60 78 20 → Courriel redaction@bonjour-bobigny.net
→ Rédacteur en chef adjoint Karim Nasri (7802) → Secrétaire de rédaction, iconographie Daniel Georges (7801) → Conception graphique, direction artistique, iconographie Annie Arnal (7808) → Rédacteurs Sébastien Chamois (7807), Frédérique Pelletier (7803), Sylvie Speker (7804) → Photographes Serge Barthe, Stéphanie de Boutray, Sylla Grinberg → Secrétaire Sylvia Pillon → A collaboré à ce numéro Daniel Georges
→ Directeur de la publication M. le maire de Bobigny → Diffusion (01 41 60 78 00) → Impression/VDprint → Publicité/Wincet Réolid (Tél. 06 85 49 06 64) → **Bonjour Bobigny** est tiré à 23 000 exemplaires sur papier 100 % recyclé.



Internet, ça s'apprend

NUMÉRIQUE Une conférence au collège République portait sur la meilleure manière d'aider les enfants à prendre un bon départ avec leurs téléphones portables connectés, tablettes et autres console de jeux.



© Sylla Grinberg

« Internet, réseaux sociaux, jeux vidéo et nos ados : poser des limites ou laisser faire ? » Tel était le thème de la conférence organisée, samedi 10 octobre, au collège République en partenariat avec la Maison des parents. À l'origine, Mickaël Stora, qui étudie le phénomène numérique depuis plus de dix ans, devait intervenir devant un parterre de parents. D'ailleurs, « 1 400 SMS avaient été envoyés aux familles par l'établissement », relève le principal, Bruno Mercier. Finalement, de nombreux parents sont arrivés accompagnés de leurs en-

fants. Qu'à cela ne tienne, le conférencier adapte son intervention à la nouvelle donne. Un bel échange s'est alors installé avec le public, les collégiens n'hésitant pas à interroger, commenter, témoigner. « Avec le développement du haut débit et des écrans, on a l'impression de tenir, grâce à son smartphone, le monde dans une seule main », lance d'emblée Mickaël Stora. Mais, ce qui est vécu comme un confort suscite parfois de l'inquiétude chez les parents. Les réseaux posent un nouvel enjeu d'autorité : « Je ne peux pas faire décrocher mon enfant de son jeu ».

EFFORT RÉCOMPENSÉ. Le conférencier tente de renverser le problème. « Pourquoi les parents ne joueraient-ils pas aux jeux vidéo avec leurs enfants ? » Une seule raison selon Mickaël Stora : la crainte de perdre face à sa progéniture. « Ce n'est pas grave. Il est même plus intéressant qu'un père perde avec son enfant », conseille-t-il en faisant remarquer qu'internet est « le seul endroit où l'on peut perdre sans conséquence, contrairement à l'école ». Il cite l'exemple de Candy Crush - un jeu dit de salle d'attente - qui permet de passer d'un niveau à l'autre en progressant. « L'effort est donc récompensé et l'échec n'est pas éliminatoire puisqu'il nous permet de recommencer. » Si le conférencier n'est pas un fan de Facebook - qu'il qualifie même "d'Internet reality" - il trouve en revanche que YouTube permet aux jeunes de développer leur esprit créatif. Il donne les exemples de Cyprien (26 ans) ou de Norman (28 ans), dont les vidéos postées sur YouTube attirent des millions d'abonnés. Il y a certes le meilleur et le pire sur internet, mais tous les sujets ne peuvent être épuisés en une seule matinée. **K.N.**

En bref



Cirque

Le cirque Fratellini a dressé son chapiteau rue de Chablis jusqu'au 31 octobre (face au campus universitaire de l'illustration). Les spectacles se tiendront tous les jours à 16 heures. Tarif : 5 € (enfants), 10 € (adultes). Visite du zoo : 2 €.

Rue Léo-Lagrange

Deux chantiers successifs s'installeront rue Léo-Lagrange. D'abord, du 26 octobre au 6 novembre, l'entreprise Véolia réalisera un branchement au réseau d'eau potable au droit du numéro 52. Puis, entre le 29 octobre et le 20 novembre, des travaux de création d'un branchement au réseau de distribution de gaz se dérouleront au droit du numéro 56. Pendant les travaux, les cheminements piétons seront déviés vers le trottoir opposé à l'intervention.

Eau potable

Plusieurs chantiers permettront à l'entreprise Véolia de créer des branchements au réseau d'eau potable :

- Entre le 26 octobre et le 6 novembre, au droit du 32, rue Jean-Baptiste-Clément.
- Entre le 2 et le 13 novembre, au droit du 12, rue Henri-Nozières.
- Entre le 9 et le 20 novembre au droit du 18, rue Eugène-Varlin et du 59, rue Proudhon.

Pendant les travaux, les cheminements piétons se feront sur le trottoir opposé au chantier.

MC 93

Le chantier de rénovation de la Maison de la Culture a commencé. Il est sécurisé par des clôtures de qualité. Les cheminements piétons sont aménagés et conservés sur les trottoirs, à l'exception du trottoir rue de l'Union. Des places de stationnement sont neutralisées rue de l'Union. Le chantier s'étalera jusqu'à décembre 2016.

La Maison des parents fête ses 10 ans

ANNIVERSAIRE Pour l'occasion, partenaires institutionnels, associatifs et municipaux ont été conviés à partager un moment convivial, lundi 12 octobre, salle Pablo-Neruda.

Pour marquer le coup et fêter ses dix ans d'existence, la Maison des parents a organisé une conférence réservée exclusivement à ses partenaires institutionnels, associatifs et municipaux. Éducateurs, psychologues, assistantes sociales, infirmières scolaires, puéricultrices, et travailleurs sociaux ont pu suivre, lundi 12 octobre salle Pablo-Neruda, la conférence du philosophe et sociologue Saül Karsz sur « la famille d'aujourd'hui, entre mythe et réalité ». Les 170 invités étaient aussi venus partager avec la petite équipe de la Maison des parents ce moment

convivial où l'on a évoqué le travail auprès des familles balbyniennes dans les groupes de paroles, sur les sujets de la parentalité, d'éducation des enfants, etc. « Merci pour ces dix années passées avec vous », a lancé Camille Hugues, la directrice, à l'ouverture de la conférence. Elle en a profité pour relever la présence dans le public d'Ana Cislighi, la première directrice de cette structure basée à Hector-Berlioz et disposant d'une « Comète » - son annexe - dans le quartier de l'Étoile. La Maison des parents est « un

lieu d'accueil et d'écoute à disposition des parents », a déclaré Mahamadou N'Diaye, adjoint au maire en charge de la petite enfance et de la famille. Le maire, Stéphane De Paoli, n'a pas manqué de saluer « le travail transversal qui contribue à construire un réseau solide de partenaires, de l'accompagnement à la parentalité ». Joyeux anniversaire !



© Sylla Grinberg

C'est gratuit! Adressez votre annonce à:
petites-annonces@bonjour-bobigny.net
 ou par courrier à **Bonjour Bobigny**
 9-19, rue du Chemin-Vert - 93000 Bobigny

+ OFFRES D'EMPLOI

→ La crèche familiale de L'île aux enfants (association Asmae), dans le quartier de La Ferme à Bobigny, recrute des assistantes maternelles agréées ou en cours d'agrément. Cette crèche dépend d'un établissement qui accueille de jeunes mères avec enfant en difficulté. **Pour plus d'informations et postuler, contactez M. Philippe Lorin au 01 41 50 57 09 ou par mail: plorin@asmae.fr**

→ Le Centre communal d'action sociale recherche pour le secteur animation seniors un intervenant pour son atelier d'anglais. Disponible deux matinées par semaine (deux fois deux heures), vous serez chargé d'animer l'atelier d'anglais dont les objectifs sont les suivants:

- Faire pratiquer l'anglais aux participants, permettre l'acquisition d'un vocabulaire en lien avec leurs centres d'intérêt.
 - Organiser des rencontres avec des anglophones, proposer des initiatives de loisirs et culturels qui favorisent la pratique de l'anglais.
- Si vous êtes intéressé merci de prendre contact avec M^{me} Awa Ouvrard au CCAS au 01 41 60 93 55.**

+ À LOUER

→ Homme sérieux cherche chambre à louer chez l'habitant. **Tél. : 06 30 59 67 03.**

+ RECHERCHE

→ Cherche professeur pour donner des cours de français pour un élève de première et des cours particuliers de commerce pour un élève en première commerciale. **Tél. : 06 85 79 83 93.**

+ ANIMAUX

→ Vends serins de différentes couleurs, prix : 15 € l'oiseau. **Tél. : 06 76 23 43 83.**

+ EMPLOI

→ Professeur donne cours de maths jusqu'à la terminale, cours de soutien et de remise à niveau ainsi que des cours de français et d'anglais jusqu'au collège. Chèques emploi service acceptés. **Tél. : 07 58 85 88 08.**

→ Femme propose cours et encadrement personnalisés en maths et en anglais du CP à la terminale. Se déplace à domicile. **Tél. : 06 95 40 96 99 ou katyco@live.com.**

→ Professeur donne des cours particuliers en maths, physique, chimie de la 6^e jusqu'à bac + 3 dans de nombreuses filières. Cesu acceptés. **Tél. : 06 14 48 08 26**

→ Homme sérieux, dynamique et expérimenté cherche un travail comme manœuvre ou plongeur **Tel : 07 53 45 80 60.**

→ Jeune dame sérieuse, non-fumeuse, dynamique et responsable, ayant un bon contact avec les enfants, cherche des enfants à garder. Disponibilité tous les jours même pendant les vacances. **Tél. : 06 50 23 07 57 09 51 48 27 37.**

→ Docteur en lettres russes de III^e cycle, chargé de cours à l'Inalco, dispense des cours de russe tous niveaux : débutants, confirmés, avancés. Une heure de cours offerte. Ces acceptés. **Tél. : 06 28 83 27 43.**

→ Assistante maternelle agréée et expérimentée, non-buveuse, non fumeuse, sise au 9, avenue Karl-Marx, dispose de deux places libres sans limite d'âge. Le meilleur accueil et le meilleur service vous seront réservés. **Tél. : 06 51 83 85 37.**

+ DIVERS

→ Meuble cérusé « Mobilier de France », salle à manger (living, table ovale, quatre chaises), chambre à coucher (armoire, lit, deux chevets

et commode), le tout en bon état, prix : 2 500 € l'ensemble. **Tél. : 06 58 27 53 08.**

→ Poussette Babybus avec cosy, très bon état, vert gris, prix : 100 €. Trotteur marque texbaby pour fille, très bon état, prix : 20 €. **Tél. : 06 42 86 86 27.**

→ Cafetière filtre neuve, prix : 10 €. Lit voiture rouge avec sommier, prix : 100 €. Vaisselier quatre portes, deux tiroirs, en bois foncé marron, prix : 100 €. Table avec plateau en verre noir, 4/6 personnes, pieds en inox, prix : 100 €. Tapis violet foncé très doux, 120 x 170 cm, prix : 30 €. **Tél. : 06 60 48 64 51.**

→ Service de 18 verres à pied, prix : 45 €. Vases, prix : 10 € le petit, 15 € le grand. Vaisselles et couverts, prix : 15 € le tout. Meuble de salle de bain, prix : 35 €. Liqueur de citron ou orange faite maison, prix : 5 € la bouteille, pendule de

cuisine, prix : 10 €. **Tél. : 06 19 63 29 95.**

→ Fauteuil style Ikéa, état parfait, avec son repose-pieds, prix : 35 €. **Tél. : 06 70 40 54 88.**

→ Meuble télé sur roulette, portes vitrées, 86 x 42 cm, prix : 50 €. Matelas en bon état, latex, 70 x 180 cm, prix : 10 €. Petit miroir, 20 x 12 cm, cadre décor oiseaux, prix : 5 €. **Tél. : 01 48 30 75 07 ou 06 27 29 24 26.**

→ Fer centrale vapeur Philips + table à repasser, prix : 30 €. **Tél. : 06 49 71 28 36.**

+ IMMOBILIER

→ Vend parking au 1^{er} sous-sol dans résidence neuve et sécurisée, place de l'hôtel de ville, à deux pas du métro, à l'angle de l'avenue Karl-Marx et de l'avenue du Président-Salvador-Allende, prix : 8 500 €. **Tél. : 06 70 46 91 80.**

→ *Bonjour Bobigny propose un service gratuit de publication de petites annonces réservé aux particuliers. Chaque annonce est diffusée sous la responsabilité exclusive de son auteur. Celui-ci certifie qu'elle est conforme à l'ensemble des dispositions légales et réglementaires en vigueur, et respecte les droits des tiers. Les annonceurs doivent fournir au moment du dépôt de leur annonce leur nom, prénom et adresse.*

TRIBUNES

ÉLUS DE LA MAJORITÉ

Bobigny je l'aime, je la respecte !

L'image de notre ville a été pendant trop longtemps dégradée: manque de propreté, incivilités, stationnements anarchiques... autant d'éléments concrets qui alimentaient certains préjugés à l'encontre de Bobigny.

Et nous sommes tous lassés de ces clichés, de la mauvaise presse qui est constamment faite à notre ville, mais au-delà de cela, nous ne pouvons pas nier une certaine réalité: notre ville mérite mieux, nous méritons mieux que l'actuel cadre de vie dans lequel nous évoluons chaque jour.

Ville préfecture, à quelques minutes de Paris, notre environnement urbain n'est pas à la hauteur des exigences auxquelles nous pouvons prétendre.

Face à ce constat, nous ne pouvions rester impuissants. Un véritable plan d'actions devait être entrepris, des moyens humains et financiers devaient être engagés, mais surtout, une véritable campagne de mobilisation devait voir le jour. Car en effet, malgré tous les efforts mis en œuvre, seule une véritable prise de conscience nous permet-

tra d'obtenir les véritables résultats que nous attendons tous.

Nous devons véritablement comprendre que nos petits efforts individuels, accompagnés par une dynamique volontariste des services de la Ville, conduiront à un véritable changement de Bobigny. Il en va de la responsabilité de chacun, pour un mieux-être collectif.

Vous pourrez donc constater durant les prochains mois un redéploiement de différents services municipaux afin d'être le plus efficace possible. Hygiène, tranquillité publique, propreté et espaces verts, etc.: la mobilisation est générale.

À nous aussi, Balbyniens, de faire un pas: se stationner correctement, respecter le tri sélectif, etc. Mais pas de panique, différents outils seront mis en place pour rappeler les bonnes règles, donner des conseils pratiques et expliquer comment contribuer, à son niveau, à la transformation de Bobigny.

Respecter le travail des agents, respecter notre lieu de vie, respecter la ville qu'on aime...il suffit de cela pour changer Bobigny.

ÉLUS COMMUNISTES

Air France: ce sont les patrons les voyous!

Depuis plusieurs jours maintenant, l'affaire de la chemise arrachée au DRH d'Air France fait débat dans notre pays sur la qualification d'un tel événement. Nous, élus communistes balbyniens, ne nous posons pas la question: la violence se situe bien du côté des patrons, quand ils annoncent avec cynisme de nouveaux plans de licenciement, non sans avoir auparavant demandé des sacrifices à ces mêmes employés sur leurs évolutions de carrières ou leurs salaires. Trop c'est trop! Combien coûte une chemise déchirée au regard des dégâts sociaux d'un plan de licenciement?

Notre département le sait trop bien après la fermeture de PSA Aulnay. Criminaliser la colère sociale comme est en train de le faire le gouvernement, traiter de voyous les salariés exaspérés d'Air France comme l'a fait le député de Drancy, tout cela ne fait que réécrire une histoire, celle où les intérêts des travailleurs ont dû s'imposer face aux volontés du patronat. La peur doit changer de camp. Nous l'affirmons ici et en serons les relais politiques demain.

ALINE CHARRON, BENJAMIN DUMAS, ANNE JONQUET, JOSÉ MOURY, ABDEL SADI ET WALY YATERA.

ÉLUS SOCIALISTES

Construire la ville du XXI^e siècle

De Paris à Bondy, en passant par Pantin, Romainville, Bobigny et Noisy-le-Sec une formidable dynamique va métamorphoser les territoires. En plus des programmes Anru, l'avènement du Grand Paris, avec ses transports rapides, et la montée en puissance d'Est Ensemble vont, dans les dix ans qui viennent, changer la vie des habitants.

Bobigny est essentiellement concernée par la ZAC Écociété Canal de l'Ourcq, déléguée à Est ensemble. Relié au parc de la Bergère par la nouvelle passerelle, ce quartier comprendra 1200 logements et toutes les activités possibles. L'aménagement du canal de l'Ourcq et de la N3 est prioritaire pour L'État et la Région.

Au sein du pôle de transports de la Folie, la nouvelle ligne de métro n° 15 interbanlieue, financée par l'État et la Région, sera connectée aux transports régionaux: métro et tramway existants ainsi que le bus-tram sur la N3. Grâce à ce réseau rapide, sécurisé, non polluant, équipé de la 4G, les deux gares sur Bobigny désenclaveront l'Abreuvoir et la Bergère et permettront aux habitants et aux usagers de la ville de mieux accéder aux emplois et aux équipements sportifs et culturels et qui sait, peut-être de rejoindre Romainville en téléphérique?

MYRIAM BENOUDIBA, BERNARD GRINFELD, SALOMON ILLOUZ, MONIQUE SAMSON
 FACEBOOK ÉLUS SOCIALISTES DE BOBIGNY

Zone bleue, mode d'emploi

STATIONNEMENT Le disque bleu est disponible gratuitement en mairie et dans les annexes de la ville. Vous avez jusqu'à la fin de l'année pour vous roder à ce nouveau dispositif.

A Bobigny, le stationnement gratuit affiche la couleur au centre-ville et dans le quartier Jean-Rostand. Depuis septembre, la zone bleue est devenue réalité sur toute l'ancienne zone à « stationnement payant ». Une période d'adaptation, jusqu'à la fin de l'année, permettra aux habitants de se roder à ce nouveau dispositif qui, rappelons-le, est le résultat d'un engagement électoral de la municipalité.

Longtemps attendue par les Balbyniens, la zone bleue fait, depuis 2008, l'objet d'une réglementation européenne : elle a introduit le disque bleu européen avec une seule fente pour n'indiquer que l'heure d'arrivée de l'automobiliste ; la durée maximum de stationnement gratuit est laissée à l'appréciation des municipalités.

DEUX HEURES MAXIMUM.

Pour faciliter un meilleur partage de la voirie sur un territoire concentrant administrations et commerces, la Ville de Bobigny a fixé à deux heures maximum la durée de stationnement gratuit. La zone bleue a aussi comme objectif de lutter contre les voitures ventouses, les stationnements anarchiques obstruant les accès pompiers, les entrées de garage, les places de livraisons ou de transport de fonds, etc. Après une période d'adaptation où l'automobiliste balbynien prendra l'habitude de disposer son disque bleu sous le pare-brise et de respecter la durée de stationnement, la municipalité renforcera les contrôles. Afin d'éviter de s'exposer à une éventuelle contravention, il est conseillé de respecter scrupuleusement le mode d'emploi de la zone bleue :

1/ Des bandes bleues balisent les emplacements de stationnement gratuit. Ils sont signalés par des panneaux spécifiques.

2/ Un disque bleu indiquant l'heure d'arrivée est à disposer sous le pare-brise.

3/ Le stationnement sera gratuit pendant deux heures maximum entre 8 h et 19 h.

4/ Les dimanches et jours fériés, le stationnement est entièrement gratuit.

Comme la Ville ne fait pas les choses à moitié, elle a commandé 10 000 disques bleus à distribuer gratuitement aux Balbyniens. Si vous n'avez toujours pas retiré le vôtre, vous pouvez encore le faire en vous présentant à l'accueil de l'hôtel de ville, de l'annexe Chemin-Vert ou dans les mairies de proximité Émile-Aillaud (Édouard-Vaillant), Jean-Racine (Pont-de-Pierre) et Joseph-Epstein (Étoile).

ET AILLEURS ?

Avec la concrétisation de cette promesse électorale, Bobigny suit les évolutions en termes de partage de l'espace public et de fluidité du stationnement sur les artères commerçantes. En effet, de plus en plus de villes adoptent la zone bleue. En Seine-Saint-Denis, Drancy fut la pionnière puisque ce mode de stationnement gratuit existe depuis plusieurs années sur l'avenue Henri-Barbusse, l'artère commerçante de la ville. Aujourd'hui, Drancy compte plusieurs zones bleues : un automobiliste peut rester une heure devant la mairie, deux heures sur le parking du marché ou encore trois heures devant la piscine ou l'espace culturel. Aux Lilas, la gratuité de la zone bleue est limitée à deux heures maximum pour les non-résidents. La ville de Bagnolet a choisi d'implanter la zone bleue hors du centre-ville afin de libérer de l'espace pour les livraisons des commerces. Chaque municipalité adopte donc ce qui sied le mieux à sa réalité locale. Bobigny engage le mouvement. À l'avenir, la zone bleue pourrait s'étendre à d'autres quartiers, en fonction des demandes des habitants et des commerçants. Les conseils de quartier peuvent se saisir de la question. D'ici là, les agents de la Sémeco procèdent ces jours-ci à l'enlèvement des anciens horodateurs, preuve s'il en est que le stationnement payant a vécu.



Résidence dessinée. À partir d'une lecture de textes qui se prêtent aux rêves, Claire Braud donne à voir son monde imaginaire projeté sur grand écran. C'est par une lecture dessinée à Elsa-Triolet que s'est ouverte, jeudi 15 octobre, la résidence de la bédéiste.



Multicolore. Un salon de la beauté multicolore s'est tenu, les samedi 10 et dimanche 11 octobre, salle Max-Jacob. Pour la deuxième édition de cet événement représentant la richesse culturelle et la diversité de France, le pays mis à l'honneur était Haïti.



Horodateurs. Avec la mise en place du stationnement gratuit et limité à deux heures, près de 70 horodateurs ont été retirés du centre ville par les agents de la Sémeco.



Everest

MAGIC CINEMA

Rue du Chemin-Vert. Tél. : 01 83 74 56 78. Site : www.magic.cinema.fr

TARIFS : 6 € / 5 € / 4 € / 3,5 €. CARTE UGC ILLIMITÉ ACCEPTÉE.

22 > 27 octobre

Fatima (vo)

De Philippe Faucon
France, 2015, 1 h 19
Fatima vit seule avec ses deux filles. Elle maîtrise mal le français et le vit comme une frustration. Un jour, elle chute dans un escalier. En arrêt de travail, Fatima se met à écrire en arabe ce qu'il ne lui a pas été possible de dire en français à ses filles.

→ JEU 18 H 30 / VEN 12 H, 20 H 45 / SAM 18 H 15 / DIM 17 H 15 / LUN 20 H 15 / MAR 18 H 30.

L'odeur de la mandarine

De Gilles Legrand
France, 2014, 1 h 50
Été 1918. La guerre fait rage pour quelques mois encore, mais pour Charles et Angèle, elle est déjà finie. Lui, officier de cavalerie, y a laissé une jambe. Elle, son infirmière à domicile, vient de perdre au front son grand amour...

→ JEU 20 H / VEN 20 H / SAM 14 H • 16 H / DIM 15 H / LUN 16 H 15 / MAR 20 H.

Everest (vo-vf)

De Baltasar Kormákur
G.-B.-É.-U.-Islande, 2015, 2 h 02
Everest suit deux expéditions distinctes confrontées aux plus violentes tempêtes de neige que l'homme ait connues. Face à l'extrême sévérité des éléments, le courage des grimpeurs est mis à l'épreuve.

→ JEU 16 H 15 / VEN 16 H 15 • 18 H 30 / SAM 18 H • 20 H 15 / DIM 17 H / LUN 20 H / MAR 16 H 15.

Vierge sous serment (vo)

De Laura Bispuri
Italie-Albanie, 2015, 1 h 30
Hana a grandi dans un village reculé d'Albanie où le sort des

femmes n'est guère enviable. Pour ne pas vivre sous tutelle masculine, elle fait le serment de rester vierge à jamais et de vivre comme un homme.

→ MER 18 H 15 / JEU 20 H 15 / VEN 12 H / SAM 20 H / LUN 18 H 15 / MAR 20 H 15.

JEUNE PUBLIC

Phantom Boy

D'Alain Gagnol et Jean-Loup Felicioli. France, 2015, 1 h 24

À PARTIR DE 6 ANS.
→ JEU 14 H 30 • 16 H 15 • 18 H / VEN 14 H 30 • 16 H 15 • 18 H / SAM 14 H 30 • 16 H 15 / DIM 15 H / LUN 14 H 30 • 16 H 15 • 18 H / MAR 14 H 30 • 16 H 15 • 18 H.

Le mystère du lapin-garou

De Nick Park et Steve Box
R.-U., 2005, 1 h 25

À partir de 7 ans.
→ JEU 14 H 30 / VEN 14 H 30 / LUN 14 H 30 / MAR 14 H 30.

28/10 > 03/11

Belles familles

De Jean-Paul Rappeneau
France, 2014, 1 h 53
Jérôme Varenne, qui vit à Shanghai, est de passage à Paris. Il apprend que la maison de famille d'Ambray, où il a grandi, est au cœur d'un conflit local. Il décide de se rendre sur place pour le résoudre.

→ MER 20 H 15 / JEU 20 H 15 / VEN 12 H • 20 H 15 / SAM 20 H 15 / DIM 17 H / LUN 18 H • 20 H 15 / MAR 18 H 15.

L'homme irrationnel (vo)

De Woody Allen
É.-U., 2015, 1 h 36
Professeur de philosophie, Abe Lucas est un homme dévasté sur le plan affectif. Peu de temps après son arrivée dans l'université d'une petite ville, il entame deux liaisons : l'une

avec Rita Richards, collègue en manque de compagnie, l'autre avec Jill Pollard, une étudiante... → MER 20 H / JEU 16 H / VEN 16 H / SAM 20 H.

La forteresse (vo)

D'Avinash Arun
Inde, 2014, 1 h 18
Chinmay, 11 ans, quitte sa métropole d'origine pour une petite ville du bord de mer. Le jeune garçon a du mal à s'accoutumer à ce nouvel environnement et à s'ouvrir aux autres. Pourtant, dans sa nouvelle école, il va se lier d'amitié avec un groupe de quatre garçons.

→ MER 16 H / JEU 18 H / VEN 12 H • 20 H / SAM 14 H 15 / MAR 18 H.

Sangue del Mio Sangue (vo)

De Marco Bellocchio
Italie, 2015, 1 h 45
Federico, un jeune homme d'armes, veut réhabiliter la mémoire de son frère, un prêtre séduit par une nonne. À cette fin, il se rend à la prison-couvent de Bobbio, où, accusée de sorcellerie, elle est enfermée. Benedetta l'ensorcelle à son tour. Elle est condamnée à la perpétuité et emmurée vivante...

→ MER 18 H / JEU 20 H / VEN 18 H / SAM 18 H 15 / DIM 15 H / LUN 20 H 30.

Anina

D'Alfredo Soderguit
Uruguay-Colombie, 2015, 1 h 20
À partir de 6 ans.
→ MER 14 H 30 / JEU 14 H 30 / VEN 14 H 30 / SAM 16 H 30.

Hôtel Transylvanie 2

De Genndy Tartakovsky
É.-U., 2015, 1 h 29
À partir de 8 ans.
→ MER 14 H 30 • 16 H 30 • 18 H 30 / JEU 14 H 30 • 16 H 30 • 18 H 30 / VEN 14 H 30 • 16 H 30 • 18 H 30 / SAM 14 H 30 • 16 H 30 • 18 H 30 / DIM 15 H.

THÉÂTRE

Quand la cité défend l'IVG

LE DROIT DE CHOISIR, 40 ANS DE LIBERTÉ ?

VENDREDI 6 NOVEMBRE À 20 H 30, SALLE PABLO-NERUDA. ENTRÉE LIBRE SUR RÉSERVATIONS : 01 48 96 25 75

Mylène Bonnet assure que c'est un sujet qui s'est finalement imposé à elle, à force de passer par la passerelle Marie-Claire, du nom de cette jeune fille de 16 ans jugée en 1972 au tribunal de Bobigny pour avoir subi un avortement. Il y a trois ans, l'artiste balbynienne avait déjà mis en scène cette page d'histoire dans *Le Procès*, qui racontait le célèbre combat mené tambour battant par l'avocate

Gisèle Halimi. Cette retentissante affaire finit par déboucher sur la loi Veil de 1975 autorisant l'interruption volontaire de grossesse, après des débats parlementaires houleux. Avec sa nouvelle création théâtrale, l'artiste réaffirme « la nécessité de protéger ce droit certes acquis, mais susceptible d'être remis en cause ». La pièce est interprétée par des comédiens professionnels, mais aussi des amateurs balbyniens et des étudiants de la section théâtre du conservatoire Jean-Wiener. « *Ce procès fait partie du patrimoine de notre commune : cela s'est passé chez nous ! D'où l'idée*

d'embarquer avec moi sur scène "la cité", au sens grec du terme, c'est-à-dire ceux qui vivent ensemble », souligne Mylène Bonnet. Et il se dit que le public pourrait bien être entraîné dans cette affaire qui appelle un verdict... **D. G.**



© stephanie de boutray

En 2012, sur le même sujet, Mylène Bonnet avait déjà mis en scène "Le Procès".

THÉÂTRE

Un train de non-retour

ALLERS SIMPLES, OSWIECIM

MARDI 27 OCTOBRE À 20 H, SALLE PABLO-NERUDA. TARIFS : 5 €, GRATUIT POUR LES MOINS DE 15 ANS. RÉSERVATIONS : ASSOCIATION AFMA AU 01 48 32 07 42

L'horreur était leur destination finale. Pendant la Seconde Guerre mondiale, des enfants, des femmes, et des hommes furent transportés dans des conditions effroyables – entassés, affamés – vers des camps de concentration et d'extermination. Dans le cadre du 70^e anniversaire de la libération des camps, le service culturel propose une représentation intitulée *Allers simples, Oswiecim* (Auschwitz en allemand), sur une mise en scène de Michèle Renard, la directrice de la Fox compagnie. La pièce est adaptée du livre de Jean-Marc Hugué, docteur en sciences de l'éducation que ses recherches ont conduit à réfléchir sur la transmission de la mémoire douloureuse. « *Six comédiens seront sur scène pour faire vivre ce tragique trajet en train : il s'agit d'une lecture théâtralisée de l'ouvrage de Hugué. L'idée est de sensibiliser les plus jeunes à ces crimes et à toutes les formes de racisme et d'antisémitisme* », explique la metteuse en scène. Après le spectacle, un échange sera proposé avec l'auteur, les comédiens et l'Association pour la fondation mémoire d'Auschwitz. **D. G.**



© Album d'Auschwitz, Yad Vashem



Service culturel : Espace Maurice-Nilès, 4^e étage, 11, rue du 8-Mai-1945 – 01 48 96 25 75 **Salle Pablo-Neruda** : 31, avenue Salvador-Allende. **CRD Jean-Wiener** : 2, place de la Libération – 01 48 31 16 62. **Bibliothèque Elsa-Triolet** : 4, rue de l'Union – 01 48 95 20 56. **Bibliothèque Émile-Aillaud** : 60, avenue Édouard-Vaillant – 01 48 47 81 17 **MC 93** : 9, boulevard Lénine – 01 41 60 72 60. **Canal 93** : 63, avenue Jean-Jaurès – 01 49 91 10 50. **Service patrimoine historique et mémoriel** : 01 41 60 97 16.

En bref

CINÉ-CULTE

Les Affranchis

Emblématique du cinéma de Scorsese et inspiré de faits réels, *Les Affranchis* est une fresque criminelle d'une précision minutieuse et d'une sauvagerie à couper le souffle (interdit aux moins de 16 ans). Présentation et débat avec le critique Mathieu Macheret.

→ Mardi 3 novembre à 20h
au Magic cinéma. Tarif : 3,50 €

CINÉ-CONFÉRENCE

La Peur #2

Du fait de la puissance des moyens du cinéma, la salle de cinéma est le lieu parfait pour (désirer) avoir peur... Une promenade cinématographique sur la Peur au cinéma, proposée par Claudine Le Pallec-Marand, professeur de cinéma à l'Université Paris 8.

→ Mercredi 4 novembre à 14h
au Magic cinéma. Entrée libre.

JEUNE PUBLIC

Courts-métrages

À l'initiative de l'association Images en bibliothèques, deux programmes de courts-métrages pour les 4-6 ans. Des films projetés en 16 mm, comme au cinéma...

→ Mercredi 4 novembre à 15h à la bibliothèque Elsa-Triolet. Gratuit.

DOCUMENTAIRE

2005... + 10

Qu'est-ce qui a changé depuis les émeutes de 2005 qui, parties de Clichy-sous-Bois, gagnèrent les quartiers de plusieurs banlieues françaises ? France 3 diffuse *Sous la capuche, dix ans après les révoltes de Clichy-sous-Bois*, suivi d'un débat avec plusieurs acteurs de terrain.

→ Samedi 24 octobre à 15h20 sur France 3.

Rendez-vous de la quinzaine

CANAL 93

→ **Génération X**

Jeu 22 octobre à 19h30

→ **Jam @ Canal**

Jeu 5 novembre à 20h.

BIBLIOTHÈQUE ELSA-TRIOLET

→ **Atelier les clés du Net**

Samedi 24 octobre à 10h30

→ **Atelier création jeu vidéo**

Du 27 au 31 octobre

BIBLIOTHÈQUE ÉMILE-AILLAUD

→ **Petit-déjeuner du livre**

Samedi 24 octobre à 10h30



EXPOSITION Août 1914 : l'Europe entière s'embrase. Rendez-vous à la bibliothèque Elsa-Triolet pour une mémorable expo qui nous plonge dans la guerre de 1914-1918 que tous pensaient courte, et qui a finalement duré quatre ans.

CE NE FUT PAS LA DERNIÈRE...

14-18 : LA GRANDE GUERRE À NOS PORTES

DU 5 AU 28 NOVEMBRE,
BIBLIOTHÈQUE ELSA-TRIOLET. GRATUIT.
VERNISSAGE JEUDI 5 NOVEMBRE À 19 H

En 1914, personne ne s'imaginait que l'Europe va basculer dans une immense tragédie. Pourtant, durant quatre années, le continent va être mis à feu et à sang. Dans le cadre du Centenaire, le service patrimoine historique et mémoriel propose une exposition qui retrace les faits marquants de la Grande Guerre, celle qui devait être la « Der des ders ». « Pour moi, cela reste un conflit assez méconnu », fait remarquer Grégoire Roger, prof d'histoire géographique dans un collège parisien et créateur de cette expo, avec son père architecte-scénographe. Il en veut notamment pour preuve que, dans l'imaginaire collectif, le terme « Poilu » soit indissociablement attaché à la Première Guerre. « Or avec l'apparition, dès 1915, des masques à gaz, les soldats furent obligés de se raser, sinon le masque ne collait pas à la peau ! En fait, ce mot faisait depuis longtemps partie de l'argot français et désignait une personne courageuse et virile », explique l'enseignant.

RUGBY... L'expo évoque de nombreux thèmes liés au conflit : la vie dans les tranchées, le rôle des femmes, les troupes venues des colonies, les bombardements, ou encore la propagande et, plus étonnant, la pratique de sports collectifs. « Entre deux attaques, les soldats cherchaient à s'occuper. Avec la présence de combattants venus d'Australie et de Nouvelle-Zélande, le rugby notamment a connu un formidable essor », souligne celui qui a grandi au Pré-Saint-Gervais et habite maintenant à Aubervilliers. « Nous avons essayé de montrer un maximum de choses ayant un rapport avec la région parisienne et la Seine-Saint-Denis en particulier, dans le but de sensibiliser la population à ce qui s'est passé sur notre territoire », fait valoir le concepteur de l'expo, qui rassemble des panneaux mêlant textes et photos, des vidéos, mais aussi tout un tas d'objets d'époque. Comme des rasoirs, des encriers, des plumes ou des créations réalisées à partir de douilles d'obus. Sans oublier le fameux casque Adrian, conçu dans l'urgence quand les blessures à la tête devinrent une proportion significative des pertes sur le champ de bataille. Les soldats ne portaient au début qu'un simple képi !

VISITES COMMENTÉES. L'exposition permet aussi de découvrir des documents interactifs accessibles par QR codes, ainsi que le fonds de livres, de bandes dessinées et de films dont dispose la bibliothèque sur la Guerre de 1914-1918. Des visites commentées seront en outre proposées. Enfin, à l'occasion du vernissage, le spectacle *De mots et de sang*, par l'ensemble FA7, mettra en scène des textes de Charles Péguy (1873-1914) et de Blaise Cendrars (1887-1961). Le premier, tombé le 5 septembre 1914 aux alentours de Meaux, est l'un des premiers morts de la Bataille de la Marne qui, dès le lendemain et pendant quatre jours historiques, a opposé plus de deux millions d'hommes sur un front de 250 kilomètres. Blaise Cendrars, quant à lui, était né Suisse et s'engagea comme volontaire dans l'armée française, avant d'être gravement blessé en septembre 1915, et finalement amputé du bras droit. Avec neuf millions de morts au final, ce conflit sans précédent dans l'histoire par son échelle - a fait basculer le continent dans un nouveau monde...

DANIEL GEORGES

Résultats et classements

HANDBALL FÉMININ - PRÉNATIONALE

Class.	Clubs	Pts	Jou	GA
1	ALFORTVILLE	9	3	20
2	AULNAY	9	3	19
3	SUCY-EN-BRIE	7	3	3
4	GAGNY	7	3	7
5	VAIRES-SUR-MARNE	7	3	2
6	IVRY	5	3	-11
7	VITRY	5	3	-9
8	KREMLIN-BICETRE	5	3	-1
9	BOBIGNY	5	3	3
10	MONTEREAU	4	3	-17
11	D'ORMESSON	-1	3	7
12	PONTHIERRY	-11	3	-23

Six places perdues

Deuxième défaite en 3 journées pour les filles de l'ACB, qui ont du mal à s'exporter en ce début de saison. Battues à Vaires (19-17), les Balbyniennes rétrogradent de la 3^e à la 9^e place.

Prochain match : Alfortville-Bobigny, samedi 7 novembre à 18 h30.

RUGBY

Un derby pour la reprise

C'est par un sérieux défi que les Balbyniens (7^{es}) retrouveront le championnat le samedi 31 octobre après une mini-trêve d'un mois. Ils affronteront en effet leur voisin, Massy (3^e), relégué de Pro D2 et favori à la montée. La rencontre a été programmée à 14h afin que spectateurs et joueurs puissent ensuite assister à la diffusion de la finale de la Coupe du Monde prévue à 17h.

Prochain match : Bobigny-Massy samedi 31 octobre à 14h à Wallon

Prochain match : Bobigny-Massy samedi 31 octobre à 14h à Wallon.

RUGBY FÉMININ - TOP 8

Class.	Clubs	Pts	Jou	GA
1	LILLE	17	4	95
2	TOULOUSE	14	4	65
3	SAINT-ORENS	14	4	13
4	MONTPELLIER	13	4	71
5	BOBIGNY	11	4	0
6	RENNES	10	4	-7
7	CAEN	0	4	-137
8	PERPIGNAN	-8	4	-100

Prochain match : Bobigny-Stade Toulousain, dimanche 1^{er} novembre à 15 h à Wallon.

HANDBALL MASCULIN - PRÉRÉGION

Class.	Clubs	Pts	Jou	GA
1	ROSNY-SOUS-BOIS	8	3	9
2	SEVRAN	7	3	9
3	SAINT-DENIS	7	3	8
4	PIERREFITTE	7	3	8
5	AUBERVILLIERS	6	2	13
6	NOISY LE GRAND	6	3	-3
7	VILLEPINTE	5	3	-7
8	BOBIGNY	5	3	-8
9	ROMAINVILLE	4	3	-4
10	TREMBLAY	3	2	-5
11	LES LILAS/LE PRÉ	2	2	-20

HANDBALL MASCULIN

Du mal à l'export

Comme leurs collègues féminines, les handballeurs de l'ACB ont également perdu leur deuxième rencontre de la saison jouée à l'extérieur face à Noisy-le-Grand (29-27). Les garçons se retrouvent en situation délicate à la 8^e place.

Prochain match : Bobigny-Pierrefitte samedi 7 novembre à 19h à Wallon.

FOOTBALL - SENIORS DH

Class.	Clubs	Pts	Jou	GA
1	LES MUREAUX	22	6	15
2	VERSAILLES	20	6	11
3	CRÉTEIL	18	6	5
4	GARENNE-COL.	16	6	-1
5	BLANC-MESNIL	15	6	3
6	LES LILAS	15	6	1
7	MELUN	15	6	1
8	EVRY	14	6	0
9	MONTREUIL	14	6	-4
10	BOBIGNY	11	6	-2
11	COLOMBES	11	6	-3
12	LES GOBELINS	10	6	-6
13	LES ULIS	10	6	-8
14	VILLEMOMBLE	6	6	-12

FOOTBALL

Proche de la zone rouge

Après trois rencontres sans défaite (1V, 2N), les Balbyniens ont chuté de peu à La Garenne-Colombes (1-0). 10^e du classement, l'AFB n'a plus qu'un seul point d'avance sur la zone de relégation.

Prochain match : Bobigny-Lilas dimanche 1^{er} novembre à 15h à Delaune.

RUGBY FÉMININ

Les Louves ouvrent leur compteur

Frustrées par une défaite concédée à la dernière minute la semaine précédente à Wallon contre Blagnac-Saint-Orens (23-18), les joueuses de l'ACB 93 ont superbement réagi di-



manche en conquérant leur première victoire de la saison à Rennes (31-12). Un succès bonifié, le premier obtenu sur le terrain après celui gagné sur tapis vert contre Perpignan (forfait général), qui permet aux Balbyniennes de rester dans la course aux phases finales. Avec six équipes qui se tiennent en 7 points, la compétition va faire rage en vue d'obtenir l'une des quatre places qualificatives pour les demi-finales. « Le championnat me semble encore plus serré que les années précédentes, confie la capitaine, Marion Lièvre. Même les promus, qui ont d'habitude du mal, ont déjà remporté des matches. » Cin-

quièmes du classement après 4 journées, les Louves restent de sérieuses prétendantes, revanchardes par rapport à l'échec de l'an passé, où les finalistes 2014 ne s'étaient pas qualifiées. Fortes du retour au club des internationales Julie Annery et Coumba Diallo, d'un effectif conséquent d'une soixantaine de joueuses pour le groupe senior féminin et enfin lancées par cette belle première victoire, les Louves ont les moyens d'y parvenir. Prochain rendez-vous le dimanche 1^{er} novembre à 15 heures à Wallon pour la réception du Stade Toulousain, deuxième avec 3 points d'avance sur l'ACB 93. S.C.

VACANCES SCOLAIRES

Faites le plein d'activités



© Henri Perrot

Comme à chaque vacances scolaires, les animateurs et éducateurs sportifs de la ville invitent les jeunes Balbyniens à pratiquer différentes disciplines. Football, futsal, basket, handball et tennis de table sont au programme de ces congés, pour lesquels

toutes les installations sportives seront ouvertes de 14 heures à 18 heures jusqu'au 30 octobre, pour tous les jeunes âgés entre 12 et 25 ans. « Pendant cette période, nous avons privilégié différentes sports collectifs, afin que les jeunes connaissent autre chose que le football, que nous proposerons tout de même, mais à petite dose », précise l'un des animateurs, Houcine. L'inscription est à faire directement sur place. Au rayon nouveauté, une activité de cardio-boxing réservée aux filles, qui vient de se lancer et se poursuivra les lundi 26, jeudi 29 et vendredi 30 octobre à Makowski. « Nous avons actuellement une dizaine d'adolescentes et jeunes adultes, souligne Houcine. Au-delà de les faire travailler physiquement, nous souhaitons développer l'aspect prévention et nutrition avec elles. » S.C.



Direction des sports. Espace Maurice-Nilès : 11, rue du 8-Mai-1945 - 01 48 96 25 73. **ACB.** Espace Maurice-Nilès : 11, rue du 8-Mai-1945 - 01 48 30 37 39. **AC Bobigny 93 rugby.** 23, avenue du Président-Salvador-Allende - 01 48 95 47 40. **Académie Football Bobigny.** Stade Auguste-Delaune : 40 rue Léo-Lagrange - 06 67 35 93 93.

ESCRIME Son équipe senior participera pour la première fois de son histoire au championnat de Nationale 2, mais l'ACB escrime compte avant tout sur ses jeunes pour briller cette saison.

À L'ÉCOLE DE L'ÉPÉE



© Sylla Grimberg

Une douzaine d'enfants enfilent leur masque, prennent leur épée en main et se mettent en garde à l'ordre du maître d'armes de l'ACB, Harold Lefebvre. Comme chaque mardi soir, c'est la jeune garde du club, âgée de 5 à 9 ans, qui se prépare à Makowski, en espérant avoir bientôt la même réussite que certains de leurs aînés. Parmi eux, Chérif, 9 ans et déjà trois saisons de pratique derrière lui, montre fièrement sa « coupe gagnée aux championnats départementaux l'an passé ». Le jeune pupille « doit encore s'assagir et plus écouter », relève son éducateur, « mais s'il se canalise, il pourra dévoiler tout son potentiel ». Comme lui, ils sont nombreux à s'être formés ainsi entre les murs du gymnase Makowski avant d'explorer dans les catégories supérieures. À l'image de Bryan Tsang et Tristan Daudé, respectivement premier et deuxième des championnats régionaux minimes la saison dernière. Ces deux jeunes escrimeurs portent les ambitions du club en visant une première participation aux championnats de France. « Bryan a été détecté par le comité départemental pour entrer sur les listes des meilleurs



© Sylla Grimberg

cadets, précise Lefebvre. *Il faut qu'il progresse encore tactiquement, mais je pense qu'il a toutes les qualités pour atteindre le niveau national.*

DERNIÈRE ÉTAPE. Pour Daudé, minime deuxième année, les chances de participer à la fête nationale sont également bonnes. « Lui aussi doit s'améliorer tactiquement et être plus constant, mais il a un très bon potentiel. » Des prédictions qui vont être rapidement mises à l'épreuve avec la tenue des premières compétitions, dont plusieurs auront lieu à Bobigny dès le mois de novembre. « On en organise sept, soit à peu près le même nombre que lors des précédentes saisons, souligne la présidente du club, Mauricette Lefebvre, toujours parlante pour faire vivre l'escrime dans la ville. Le premier rendez-vous est fixé au week-end du 6 et 7 novembre avec les championnats de ligue épée cadets en individuel et par équipe. Mais le plus gros événement se tiendra le 31 janvier pour la zone Ile-de-France minimes à Arthur-Ashe et Marcel-Cachin, dernière étape avant les championnats de France.



© Sylla Grimberg

RECORD D'AFFLUENCE. On devrait donc y voir Tristan Daudé jouer sa qualification à domicile. Comme un témoignage de la qualité de l'enseignement prodigué au club, qui permet aux responsables d'obtenir de bons résultats, mais aussi de conserver leurs jeunes. « Nous stagnons autour de soixante licenciés par saison, souligne Harold Lefebvre. Ce qui est pas mal sans intervention dans les écoles. Mais ce dont je suis le plus fier, c'est qu'on arrive à les fidéliser ». Si bien que cette saison, le club a fait le plein dans son cours ados-adultes avec une vingtaine de participants, tous issus de la formation balbynienne. Un record d'affluence, qui ne permet pas pour autant d'avoir de grandes ambitions pour l'équipe senior engagée pour la première fois en Nationale 2. « La majeure partie du groupe de l'an passé n'est plus là. Damien Marié étudie à Montréal et les frères Maya n'ont plus les mêmes disponibilités. On risque d'être juste, mais cela restera une belle expérience », confie Lefebvre, dernier des mousquetaires encore et toujours présent au club... **SÉBASTIEN CHAMOIS**

1^{re} sélection internationale

pour l'ancien karatéka formé à l'ACB, **Kilian Cizo**, qui participera du 8 au 15 novembre aux championnats du monde cadets en Indonésie.

En bref



© Stéphanie de Bourtay

SHOOT'SPORTS

Places disponibles

L'association Shoot'sports rappelle que les inscriptions pour leurs activités proposées à Marcel-Cachin sont toujours ouvertes.

→ Pour les cours de remise en forme (boxe) réservés aux femmes, le mercredi de 17 h 30 à 18 h 30 et le samedi de 10 h à 11 h, contactez Célia au 06 52 17 00 98.

→ Pour la pratique du grappling, avec cours adultes prévus les lundis, mercredis et vendredis de 20 h à 22 h et enfants les mercredis et samedis de 11 h à 12 h, contactez Naoufel au 06 21 26 52 08.

→ Pour les cours de remise en forme pour hommes, contactez Reda au 06 85 16 23 93.

RUGBY

Diffusion Coupe du Monde

L'équipe de France éliminée, les dernières rencontres de coupe du monde auront un parfum du sud, que chacun pourra suivre à la maison du rugby, où l'ACB 93 poursuit son opération conviviale autour de l'événement avec la diffusion sur écran géant des demi-finales et de la finale. Plus d'infos sur la page facebook de Bobigny93Rugby et sur lameute93.fr.

Prochains rendez-vous :

→ Samedi 24 octobre à 17h : Nouvelle-Zélande-Afrique du Sud

→ Dimanche 25 octobre à 17h : Australie-Argentine

→ Samedi 31 octobre à 17h : Finale.

**BOBIGNY
JE L'AIME
LA RESPECTE**



© Stéphanie de Boutray

« Un petit effort de chacun et ensemble nous changerons notre quotidien et l'image de Bobigny »

Stéphane De Paoli, maire de Bobigny



Bobigny a une réputation particulièrement négative concernant son environnement urbain.

Les premiers à en souffrir au quotidien sont les Balbyniens eux-mêmes : propreté, stationnement et circulation anarchique, immobilier dégradé ou non entretenu, affichage sauvage, dépôts sauvages, tenue des marchés alimentaires, sont autant d'éléments négatifs pour la qualité de vie de chacun et pour l'image de la ville et de ses habitants. L'amélioration de notre quotidien est au cœur de l'engagement municipal : sécurité, propreté, voirie et logement sont les principales attentes de changement des Balbyniens.

C'est une grande mobilisation citoyenne que nous engageons aujourd'hui : mois après mois, tous les problèmes seront exposés, des solutions proposées, les règles rappelées, les efforts de la ville présentés. Parce que nous aimons tous notre ville, parce que nous méritons tous d'y vivre mieux, chaque petit effort individuel fera le résultat final : respectons-nous nous-même, respectons le travail de ceux qui sont au service des Balbyniens. Notre ville sera ce que nous en faisons ensemble. Alors mobilisons-nous pour partager une idée simple et une volonté forte pour mieux vivre ensemble : « Bobigny, je l'aime, je la respecte » !

Ma voiture, ma ville et moi

CIVISME Les automobilistes indisciplinés ne font pas que gêner, ils sont source de danger. L'espace public doit se partager entre piétons, voitures, vélos, transports en commun et véhicules d'urgence. Ne pas le comprendre peut coûter jusqu'à 135 €.

Bobigny, ses petites rues pavillonnaires... où l'on se retrouve face à face avec une autre voiture puisque le stationnement alterné n'est plus respecté. Bobigny, son centre commercial... avec les laitues qui risquent la rupture de stock parce qu'une Fiat Panda empêche le 38 tonnes de manœuvrer jusqu'au quai de livraison. Bobigny centre-ville, avec ses places en zone bleue gratuites durant deux heures... squattées par des voitures-ventouses empêchant de se garer pour accéder à la poste rue Jean-Jaurès. On peut le prendre avec humour, mais la plupart du temps, on rage sur le trottoir (ou ce qu'il en reste de praticable) ou derrière son volant.

HYGIÈNE. La litanie des incivilités de stationnement, Jacques Masurelle, directeur des espaces publics et du cadre de vie, et Olivier Blanchard, directeur général des services techniques, peuvent la dérouler, avec des exemples qui dépassent le seul sujet du code de la route et débordent sur celui du cadre de vie ou de l'hygiène.



© Henri Perrot



© Henri Perrot

« Les gens raisonnent par rapport au gabarit classique d'une voiture, mais ils ne pensent pas aux camions, indique Jacques Masurelle. Or, ce sont des camions qui ramassent les ordures ménagères. L'impasse Jean-Jacques Rousseau leur est régulièrement inaccessible, alors que sont rassemblés là les grands bacs de deux tours de Chemin-Vert, de l'école et du centre administratif. Ce sont plus de dix grands bacs qui ne peuvent pas être collectés quelquefois ! » « Aujourd'hui, complète Olivier Blanchard, le net-

toyage des rues est mécanisé. Un stationnement sauvage en double file, et c'est un tronçon entier qui ne sera pas nettoyé, parce que le véhicule qui nettoie ne peut pas passer. Idem quand les voitures se garent à moitié sur la chaussée, l'engin ne peut pas passer, et le trottoir n'est pas nettoyé. »

DANGERS. Mais le stationnement sauvage, c'est quelquefois bien plus grave qu'une question de nettoyage, d'entassement d'ordures ménagères ou de camion coincé : un véritable

problème de sécurité. Comme autour des écoles : une voiture mal garée, une autre qui arrive et manque de visibilité tout comme les gamins qui traversent, et c'est l'accident. Bien sûr, les services de la ville peuvent trouver des solutions techniques coûteuses, mais comme le dit Olivier Blanchard : « Ces problèmes ne se poseraient pas avec un peu de bon sens, de respect des autres et de souci du partage de l'espace public. »

Les agents de surveillance sur le pont

ACTION MUNICIPALE Les ASVP circulent désormais sur l'ensemble de la ville pour verbaliser, en attendant le renfort de la future police municipale.



du tarif, passé de 35 à 135 € pour le stationnement très gênant (voir tableau ci-contre). Les ASVP font appel à la police nationale qui se charge d'enlever les véhicules et de les emmener à la fourrière. Hervé Paysal travaille à la mise en place de la future la police municipale : « La ville compte recruter dans un premier temps douze agents en 2016 », indique le brigadier-chef. Des effectifs, des locaux, et un numéro d'appel : « L'organisation se mettra en place progressivement, complétée par l'installation de la vidéoprotection et du centre de supervision avec des opérateurs vidéo dédiés à la surveillance de la voie publique. »

→ Direction de la Tranquillité publique - 24, rue Hector-Berlioz. Tél. : 01 48 30 16 80.

TÉMOIGNAGE

“Très difficile de circuler”

Nathalie Devienne est chargée de mission accessibilité à la délégation de Seine-Saint-Denis de l'Association des paralysés de France. Elle détaille les gênes et les dangers occasionnés par le stationnement anarchique. « Pour les personnes en fauteuil, gênes et danger vont ensemble. Mais on peut dire que c'est la même chose lorsque l'on circule avec une poussette d'enfant, ou pour une personne âgée qui se déplace difficilement. En fauteuil, lorsqu'une voiture est garée sur - ou même à moitié sur - un trottoir, cela oblige à descendre sur la voirie. Ce qui bien sûr est dangereux. Mais avant même de pouvoir y descendre, il faut atteindre un abaissement de trottoir, et il n'y en a pas partout. Quelquefois, nous devons faire demi-tour : on peut alors se rallonger le trajet trois ou quatre fois ! Ou bien nous sommes obligés de prendre une autre rue, que nous savons moins encombrée. Que nos trajets soient balisés par ces contraintes, on peut dire que c'est une atteinte à notre liberté. Dans les commissions communales pour l'accessibilité qui existent dans certaines villes, c'est le cas à Bobigny, nous listons les points noirs qui nous empêchent de circuler librement et en toute sécurité. »

Les cinq agents de surveillance de la voie publique (ASVP) qui patrouillent en ville ont élargi leur champ d'action. Autrefois cantonnés au centre-ville, ils circulent et peuvent verbaliser maintenant sur l'ensemble des rues de Bobigny. D'ailleurs, ils viennent d'être équ-

pés de trois VTT. Ils sont mobilisés tous les jours de 9 h à 18 h, et à partir de 8 h les mercredis et samedis sur le marché de la Ferme. Depuis deux ans, le boîtier électronique a remplacé le papier et le stylo, mais la nouveauté, depuis un décret de juillet dernier, c'est l'augmentation

CLASSE	INFRACTIONS AU STATIONNEMENT ----> DANGERS	MONTANT de L'AMENDE	FOURRIÈRE
STATIONNEMENTS TRÈS GÊNANTS			
4	→ Sur un passage piéton → Risque pour les piétons	135 €	OUI
4	→ Sur trottoir → Dangers piétons, fauteuils roulants, poussettes	135 €	OUI
4	→ Devant bouche d'incendie → Gêne d'intervention des pompiers	135 €	OUI
4	→ Sur voie de bus → Empêche arrêt et circulation des bus	135 €	OUI
4	→ Sur places réservées handicapées → Entrave aux personnes handicapées	135 €	OUI
ARRÊTS OU STATIONNEMENTS GÊNANTS			
2	→ Gênant l'accès à un autre véhicule ou à son dégagement → Gêne la libre circulation	35 €	OUI
2	→ Sur voie de circulation → Risque d'accidents	35 €	OUI
2	→ Sur les emplacements réservés aux taxis	35 €	OUI
2	→ Devant l'entrée carrossable d'un immeuble riverain → Empêche libre accès à son domicile	35 €	OUI
2	→ Sur la voie publique excédant sept jours → Pas de rotation des véhicules	35 €	OUI
2	→ Sur voie de circulation → Risque d'accidents	35 €	OUI
ARRÊTS OU STATIONNEMENTS INTERDITS MATÉRIALISÉS			
1	→ À contresens de la circulation	17 €	NON
1	→ Du côté interdit sur voie à stationnement unilatéral semi-mensuel	17 €	NON
1	→ Irrégulier en zone bleue, dépassement de la durée maximale, absence de disque	17 €	NON

**BOBIGNY
JE L'AIME
JE LA RESPECTE**

**NOUS MÉRITONS TOUS
D'Y VIVRE MIEUX...**

**ET SI CHACUN AGISSAIT
POUR AMÉLIORER LE QUOTIDIEN ?**

de Ville
de Bobigny

www.bobigny.fr